



联合国



减少自然灾害世界会议

日本横浜  
1994年5月23日至27日

Distr.  
GENERAL

A/CONF.172/11/Add.8  
27 April 1994  
CHINESE  
Original: ENGLISH

临时议程·项目10(d)

减少自然灾害：技术公害和自然危害之间的关系

技术会议

增 编

非人寿保险在灾害管理制度中的作用

日本水险和火险协会主席 Takashi Onoda 先生演说记要

1. 世人最近经历了许多大规模的灾害。日本常常发生由台风、地震和火山暴发引起的暴风雨和洪水损害等灾害，已经成为非人寿保险公司的极为重要的管理问题。例如，1991年9月间随着“米雷”（第19号）台风而来的暴风雨和洪水导致62人死亡，损害了70万所房屋，使保险公司一共受到6千亿日元（1991年合45亿美元）的损失。1993年7月又在北海道西南海岸以外发生一次地震，这是另一个重大的灾难，在浪潮滔天和多处起火的情形下，有230多人死亡或失踪。

• A/CONF.172/1.

2. 从自然灾害管理的角度审议非人寿保险公司的作用时，应该注意到下列困难和问题：

- (a) 同其它国家的保险业一样，为了更加适应投保人的需要，日本的保险业作了重大的努力以扩大对暴风雨、洪水、地震的承保责任范围。但是，随着自然灾害频繁发生，这种变革迅速地增加了对于损失的付款数额。同其它类型的损失比较，很难计算自然灾害保险的保险费率。全世界保险公司所遇到的共同问题是如何在自然灾害的承保责任和保险费率之间保持适当的平衡；
- (b) 发生了1991年的“米雷”台风和1992年的“安德鲁”飓风以后，有许多保险公司和再保险公司破产或停止承保，使得全世界的再保险市场空前地缺乏再保险的承保能力。虽然该市场的这种保守趋势比较松动了，但是，保险费率还是居高不下；
- (c) 日本的非人寿保险公司为灾难性的自然灾害作了准备，现在有了一个叫做“灾难损失准备金”的特别制度。例如，在支付“米雷”台风的损失时，日本的整个非人寿保险业从该准备金拨出2900亿日元（即20亿美元），使这一年的营业损失减到最低限度；
- (d) 日本的非人寿保险业正在对各种灾害的风险进行根本的调查研究。就自然灾害来说，它正在研究台风的损害、全球灾害预警的作用和有关酸雨的影响。

3. 在自然灾害方面，事先考虑到非人寿保险领域所遇到的问题提出了下列三项建议：

- (a) 稳定再保险市场并且建立或改进政府的再保险制度；
- (b) 建立灾难性损失准备金制度；
- (c) 互相交流有关灾害的信息。

4. 我们虽然无法避免灾害，却应该尽力减少灾害所造成的损失。从今以后，让我们为实现“21世纪的更安全世界”而继续努力吧，各国应该为此在政府、保险业和学术界之间进行合作。